

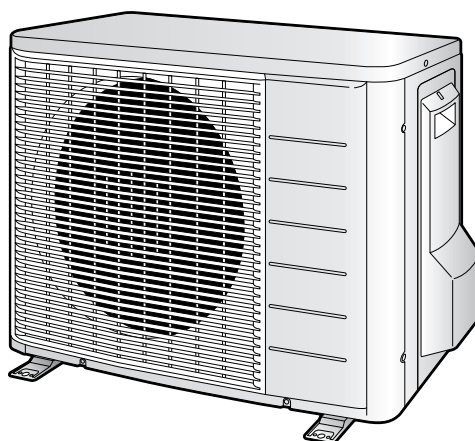


INVERTER
R410A Split Series

INSTALAČNÍ MANUÁL

MODEL

RXL35K2V1B
RXL25J3V1B
RXL35J3V1B
RXL20K3V1B
RXL25K3V1B
RXLG25K3V1B
RXLG35K3V1B



CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSPERKLARUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΤΗΤΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESKLARING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

CE - IZJAVA-O-SKLADNOSTI
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIION
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЬОТВѢТСТВІЄ

CE - ATIKTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (66) erklert auf seine alleinige Verantwortung da die Modelle der Klimaanlage fur die diese Erklrung bestimmt ist:
03 (66) dclare sous sa seule responsabilit que les appareils d'air conditionn vus par la prsente dclaration:
04 (66) verklaart hierop op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (66) declara bia su nica responsabilit que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaracin:
06 (66) dichiara sotto sua responsabilit che i condizionatori modello a cui  riferita questa dichiarazione:
07 (66) бявляє на отокласнт тс субот н тм модельм м кондицонув м отом модельм м модельм м модельм:
08 (66) бявляє на отокласнт тс субот н тм модельм м кондицонув м отом модельм м модельм м модельм:
09 (66) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declarao se refere:

RXL25J3V1B, RXL35J3V1B, RXLG25K3V1B, RXLG35K3V1B, RXL20K3V1B, RXL25K3V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechn/entsprechen, unter der Voraussetzung, da sie genau unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes  la/aux norm(e)s ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utiliss conformment  nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of n of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 estn en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(standard)s o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformit alle nostre istruzioni:
07 iva ouyvaytu je to (o) ouyvaytu (o) tpochotn (o) tpochotn (o) korovaytu, ot tm tpochotn n tpochotn otuyvaytu ouyvaytu je ts ouyvaytu je ts:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gem den Vorschriften der:
03 conformment aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 тм тпochotn тм ouyvaytu тм:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

01 Note * as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis * wie in <A> aufgefhrt und von positiv beurteilt
03 Remarque * tel que dfini dans <A> et valu positivement par
04 Benek * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por
06 Remark * i konformitti s <A> i pozitivno ocenenno od strane
07 H DICZ*** iva boudovnjn va ovvt v nov tvn gekolo kotovaytu;
08 ADICZ*** est autorizada a compilar a documentao tcnica de fabricao.
09 Kompania DICZ*** pomovaytu oostavayt Komitet tchniko dokumentacii.
10 DICZ***  autorizet til  udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 DICZ***  benyttes til at sammanstlle den tekniska konstruktionsfilen.
12 DICZ*** har tillatelse til  kompilere den tekniske konstruktionsfilen.

01** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.

02** DICZ*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

03** DICZ***  autorize  compiler le Dossier de Construction Technique.

04** DICZ***  bevoegd om het Technisch Constructieoorsier samen te stellen.

05** DICZ*** est autorizada a compilar el Archivo de Construccin Tcnica.

06** DICZ***  autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

Takayuki Fujii

Machinery 2006/42/EC ** Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC * Low Voltage 2006/95/EC

11 Information * enlig <A> ot gekants av enlig
12 Merk * som det fremkommer <A> og gjennom positiv bedømmelse av flge Sertifikat <C>
13 Huom * jlka on esitt asiakirjas <A> ja jlka on hyvksynyt Sertifiikaali <C> mukaisesti.
14 Poznnka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivn zjitno v skladu s ovdcenm <C>
15 Napomena * kako je zloeno u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Sertifikatu <C>
16 Megjlyazs * a) <A> aljn a) azolta a megjelst a) <C> tanftvry szertifikat <C>
17 Uwaga * zgodnie z dokumentem <A> pozytywny opini jest w oparciu o <C> Sertifikat <C>
18 No * a) cum este stabilit in <A> si arecuz pozitiv de in conformit cu Certificatul <C>
19 Opomba * kol je doeno v <A> in odobreno s stran v skladu s ovdcenm <C>
20 Mrkus * ragu on naiklatu dokumentis <A> je hasks klelud jg vstavlat sertifikadi <C>

13** DICZ*** on valuettu laimattu Teknisen Asiakirjan.
14** Spelnost DICZ*** m oprvnt ke kompilaci souboru technick konstrukce.
15** DICZ*** je ovslen za zradu Databek o tchnick konstrukci.
16** A DICZ*** jopssut a mizskai konstrukcis dokumentaci oszcslssara.
17** DICZ*** na upovzovanie do zberania i opracovavania dokumentaj konstrukcinej.
18** DICZ*** este autorizat s completez Dosarul tehnic de construcie.

09 (66) заявляе, используя под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (66) erklrer under rensvar, at klimaanlgsmodellerne, som denne deklaration vedrrer:
11 (S) dklarerer i egenklrning, att luftkonditioneringsmodellerna som betrs av denna deklaration inrttar att:
12 (N) erklrerer fulstndig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berres av denne deklarasjon inntr ansvar at:
13 (66) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, ett lmn ilmastuksen laitevalmistajien valmistettujen mallit:
14 (CZ) prohluje ve sv pt odpovdnost, e modely klimatizace, k nrt se toto prohlen, vztahuj:
15 (66) javljaje pod iskljuivo vlastitom odgovornost da su modeli klima ureaja na koje se ova java odnosi:
16 (H) teljes felelssge tudatban kijelent, hogy a klimatelezs modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 esto en conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instrues:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder flgende standard(er) eller andrende retningsgivernde dokument(er), boudat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utiushing r utfrd i overensstmmelse med och fljer flgande standard(er), boudat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
12 respektive usly er i overensstmmelse med flgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudstning at anvrning sker i overensstmmelse med vre instruktioner:
13 astavlat seuraavan standardin ja muiden ohjeistellen dokumentien vaatimuksia edellyten, ett niit kytten ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpoklad, e sou vyuvj v souladu s nsmi pokyny, odpovdaj nsledujícím normm nebo normativnm dokumentm:
15 u skladu sa sledjícím standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s nsmi uputama:

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemt nderung.
03 Directives, telles que modifies.
04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
05 Directivas, segn lo emendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Obyvay, omyvaytu yovaytu yovaytu.
08 Directivas, conforme alterao em.
09 Direktiven som rensvarer ndringar.

21 Zbnka * kartu e kartovaytu s <A> i oceneno normativno ot razracho Oovaytu <C>
22 Paszaka * kaip nustatyta <A> ir kaip legiamai nuspreta pagal Sertifikat <C>
23 Pozns * k norts <A> un atbilsts pozitivajam vrtajumam suskard ar sertifikatu <C>
24 Poznnka * ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne ziset v slobs s ovdcenm <C>
25 Not * <A> da beididij gbi ve <C> Sertifikama gre laimatan dumi oarak degendindij gbi.

<A>	DAIKIN.TCF.015P11/10-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957

19** DICZ*** je pooblaen za sestavo datoteke s tehnio mapo.
20** DICZ*** on voliatud koostama tehnilist dokumentatsioonil.
21** DICZ***  otovaypapa da oostav Akta za tehnikesa konstruaytu.
22** DICZ*** va palida sudaytil sj tehnilines konstrukcijs fajla.
23** DICZ*** i autorizt sestaditi tehniko dokumentaytu.
24** Spelnost DICZ*** je oprvna vyvort subor technick konstrukcie.
25** DICZ*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nov Hospody 1/1155, 301 00 Plze Skvrany,
Czech Republic

3P327445-4D

Bezpečnostní opatření

- Zde popsaná bezpečnostní opatření jsou označena nápisy VÝSTRAHA a VAROVÁNÍ. Oba nápisy upozorňují na důležité informace, které se týkají bezpečnosti. Všechna taková opatření je třeba dodržovat za všech okolností.
- Význam informací VÝSTRAHA a VAROVÁNÍ

 **VÝSTRAHA**.....Nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění osob nebo smrt.

 **UPOZORNĚNÍ**....Nedodržení těchto pokynů může způsobit škody na majetku nebo zranění osob, které může v závislosti na podmínkách být i velmi vážné.

- Bezpečnostní značky uvedené v tomto návodu mají následující významy:

 Vždy se řiďte těmito pokyny.	 Zkontrolujte, zda je jednotka řádně uzemněna.	 Nikdy se nepokoušejte.
--	---	--

- Po dokončení instalace proveďte provozní zkoušku pro kontrolu chyb a dle návodu k obsluze zákazníkovi vysvětlíte, jak klimatizaci ovládat a jak se o ni starat.
- Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

VÝSTRAHA

• Požádejte svého prodejce nebo kvalifikované pracovníky, aby provedli instalační práce. Nikdy se nepokoušejte klimatizační jednotku sami instalovat. Nesprávná instalace může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
• Instalujte klimatizační jednotku v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k instalaci. Nesprávná instalace může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
• Pro instalační práce používejte pouze stanovené příslušenství a součásti. Pokud nepoužijete uvedené části, může to vést k pádu jednotky, úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
• Klimatizační jednotku nainstalujte na dostatečně silné základy, které unesou její hmotnost. Nedostatečně pevné uložení může vést k pádu zařízení a způsobit zranění.
• Elektrické práce musí být prováděny v souladu s příslušnými místními a národními předpisy a pokyny v tomto návodu k instalaci. Použijte výhradně samostatný napájecí obvod. Nedostatek kapacity napájecího obvodu a nesprávné provedení může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.
• Použijte kabel s dostatečnou délkou. Nepoužívejte propojené vodiče nebo prodlužovací kabel. Může dojít k přehřátí, zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
• Ujistěte se, že je veškeré elektrické zapojení zabezpečeno, jsou použity stanovené vodiče a přípojky či vodiče nejsou vystaveny námaze. Nesprávné připojení nebo zajištění vodičů může mít za následek abnormální nahromadění tepla nebo požár.
• Při připojování napájení a vedení mezi vnitřní a venkovní jednotkou vedte vodiče tak, aby bylo možné dobře uzavřít kryt řídicí jednotky. Nesprávné umístění krytu řídicí jednotky může způsobit úraz elektrickým proudem, požár, nebo přehřátí svorek.
• Pokud během instalace dojde k úniku chladiva, ihned proveďte odvětrání místnosti. Při styku chladiva s ohněm může vznikat jedovatý plyn. 
• Po dokončení instalace zkontrolujte, zda nedochází k úniku plyného chladiva. Pokud plyné chladivo uniká do místnosti a přijde do styku se zdrojem ohně, například ohříváčem s ventilátorem, troubou nebo vařičem, mohou vznikat jedovaté plyny. 
• Při instalaci nebo přemísťování klimatizačního zařízení zajistěte odvětrání chladivového okruhu tak, aby neobsahoval žádný vzduch a používejte pouze stanovené chladivo (R410A). Přítomnost vzduchu nebo jiných cizích látek v chladivovém okruhu způsobuje abnormální vzrůst tlaku, což může vést k poškození zařízení a dokonce zranění.
• Během instalace bezpečně připojte potrubí chladiva předtím, než spustíte kompresor. Jestliže kompresor není připojen a uzavírací ventil je otevřen při spuštění kompresoru, dojde k nasátí vzduchu, což způsobí abnormální tlak v chladivovém cyklu. Může dojít k poškození zařízení a dokonce k úrazu.
• Během režimu odčerpávání zastavte kompresor předtím, než budete demontovat potrubí chladiva. Pokud je během odčerpávání kompresor stále v provozu a uzavírací ventil otevřený, bude vzduch nasáván dovnitř, když bude potrubí chladiva demontováno, což způsobí abnormální tlak během chladicího cyklu a může vést k poškození zařízení a dokonce úrazu.
• Klimatizační jednotku nezapomeňte uzemnit. Jednotku je zakázáno uzemňovat k potrubí, hromosvodu či telefonnímu vedení. 
• Nezapomeňte nainstalovat jistič proti zemnímu spojení. Nebude-li jistič instalován, hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

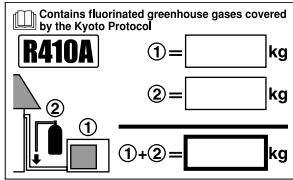
UPOZORNĚNÍ

• Neinstalujte klimatizaci na místa, kde může dojít k úniku hořlavých plynů. V případě úniku plynu může tento po nahromadění v blízkosti klimatizace způsobit poškození zařízení. 
• Postupujte dle pokynů v tomto instalačním návodu a nainstalujte vypouštěcí potrubí tak, aby se zajistil patřičný odvod kondenzátu, a zaizolujte potrubí tak, aby se zabránilo kondenzaci. Nesprávně instalované vypouštěcí potrubí může způsobit únik vody v interiéru a škody na majetku.
• Utáhněte převlečnou matici podle předepsané metody pomocí momentového klíče. Pokud je převlečná matice příliš utažena, může po delší době použití prasknout a způsobit únik chladiva.

- Vždy realizujte odpovídající opatření tak, aby se venkovní jednotka nemohla stát úkrytem malých zvířat. Malá zvířata mohou svým dotykem s elektrickými částmi způsobit poruchu, kouř nebo požár. Poučte prosím zákazníka o nutnosti udržování čistoty v okolí jednotky.
- Tento spotřebič je určen k použití odborníky nebo školenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo pro komerční a domácí použití určenými osobami.
- Hladina akustického tlaku je nižší než 70 dB(A).

Příslušenství

Příslušenství dodávané s venkovní jednotkou:

(A) Instalační návod	1	(B) Štítek pro označení náplně chladiva 	1
(C) Vícejazyčný štítek pro označení fluorovaných skleníkových plynů 	1		

Bezpečnostní opatření pro výběr místa instalace

- 1) Zvolte dostatečně pevné místo, které unese hmotnost a vydrží vibrace jednotky a na kterém nebude hluk provozu zesilován.
- 2) Zvolte místo, na kterém horký vzduch vypouštěný z jednotky nebo hluk provozu jednotky nebude obtěžovat sousedy uživatele.
- 3) Vyhněte se místům blízko ložnice a podobných místností, aby hluk provozu jednotky nezpůsobil žádné potíže.
- 4) Musí být zajištěn dostatečný prostor pro přenos jednotky jak na místo, tak z místa její instalace.
- 5) Musí být zajištěn dostatečný prostor pro průchod vzduchu bez překážek u vstupu a výstupu vzduchu.
- 6) Místo instalace musí být bez možnosti úniku hořlavých plynů z blízkého okolí.
- 7) Instalujte jednotky, napájecí kabely a kabely mezi jednotkami minimálně 3 metry od televizních a rozhlasových přijímačů. Splněním tohoto požadavku zabráníte rušení obrazu a zvuku těchto přijímačů. (Šum může být slyšet i když je umístěna ve větší vzdálenosti než 3 metry, a to v závislosti na podmínkách rádiových vln.)
- 8) V pobřežních oblastech nebo na jiných místech se slanou atmosférou síranového plynu může životnost klimatizační jednotky zkracovat koroze.
- 9) Protože se z venkovní jednotky odvádí kondenzát, neumísťujte pod jednotku žádné předměty, které vyžadují uložení v suchu.

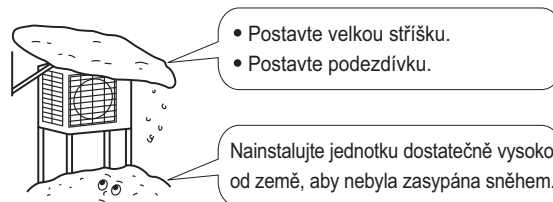
POZNÁMKA

Jednotky nesmí být instalovány zavěšením ze stropu nebo ukládáním na sebe.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při provozování klimatizačního zařízení při nízké teplotě okolí postupujte dle pokynů uvedených níže.

- 1) Aby se zabránilo vystavení jednotky větru, nainstalujte venkovní jednotku stranou sání směrem ke stěně.
- 2) Nikdy neinstalujte venkovní jednotku na místo, kde strana sání může být přímo vystavena větru.
- 3) Aby se zabránilo vystavení jednotky větru, doporučuje se namontovat ochranný plech na stranu výstupu vzduchu venkovní jednotky.
- 4) V oblastech se silným sněžením zvolte takové místo instalace, kde sníh nijak neovlivní provoz jednotky.

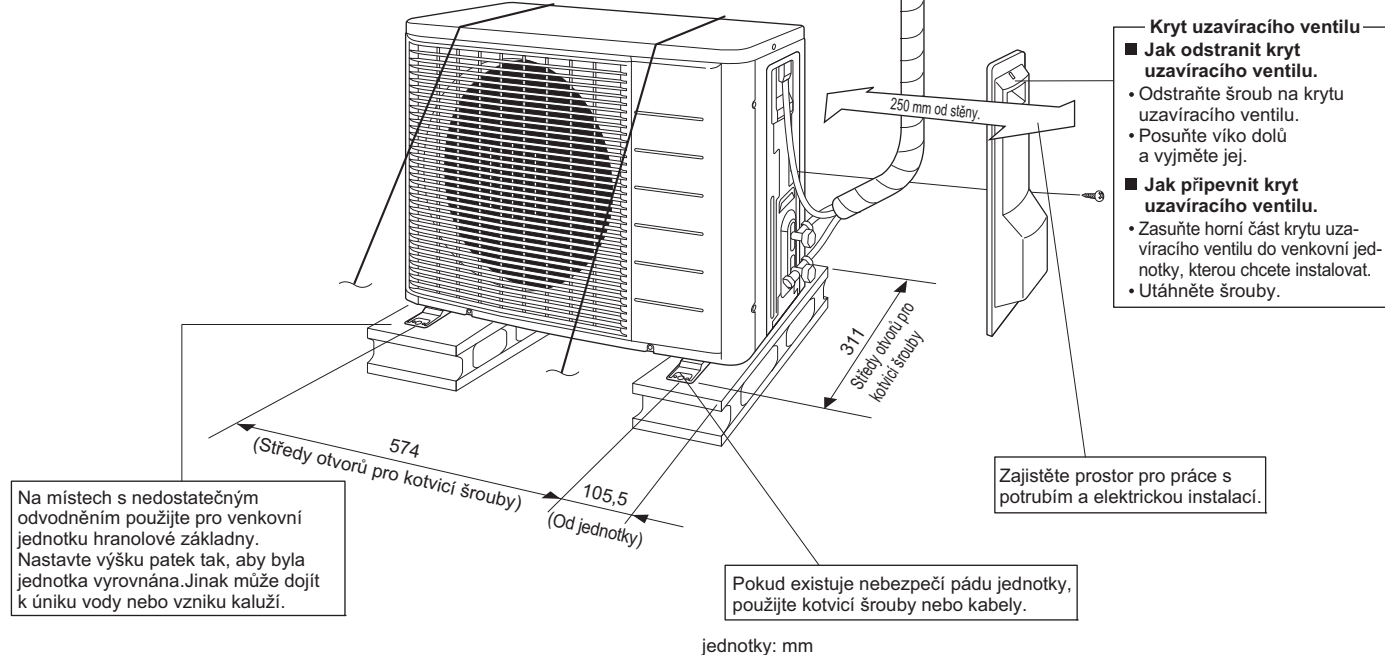


Nákres instalace venkovní jednotky

Max. povolená délka	20 m
** Min. povolená délka	1,5 m
Max. povolená výška	15 m
* Dodatečné chladivo vyžadované pro potrubí chladiva překračujícího délku 10 m.	20 g/m
Plynové potrubí	VNĚJ. PRŮM. 9,5 mm
Kapalinové potrubí	VNĚJ. PRŮM. 6,4 mm

* Doplňte stanovené množství dodatečného chladiva. Neučiníte-li tak, může dojít ke snížení výkonu.

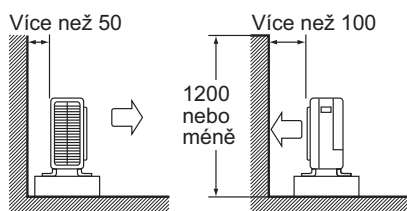
** Doporučená nejkratší délka potrubí je 1,5 m, aby se předešlo hluku z venkovní jednotky a vibracím.
(Mechanický hluk a vibrace se mohou objevovat podle toho, jak je jednotka nainstalována a podle prostředí, v němž je použita.)



Pokyny k instalaci

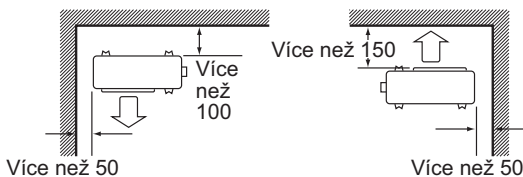
- Tam, kde je stěna nebo jiná překážka v cestě vstupu nebo výstupu vzduchu venkovní jednotky, postupujte podle níže uvedených instalačních pokynů.
- Pro všechny níže uvedené instalační vzory musí být výška stěny na výstupní straně 1200 mm nebo méně.

Stěna na jedné straně



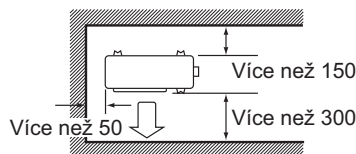
Boční pohled

Stěna na dvou stranách



Pohled shora

Stěna na třech stranách

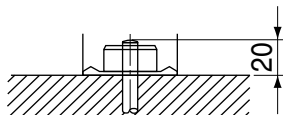


Pohled shora

Jednotky: mm

Bezpečnostní opatření při instalaci

- Zkontrolujte pevnost a vyrovnanost podlahy pro instalaci, aby jednotka po instalaci nezpůsobovala při provozu vibrace nebo hluk.
- Dle nákresu základů dobře jednotku upevněte pomocí základových šroubů. (Připravte čtyři sady na trhu dostupných základových šroubů, matic a podložek M8 nebo M10.)
- Nejlepší je zašroubovat základové šrouby tak, aby z jejich délky zůstalo 20 mm nad povrchem základů.



Instalace venkovní jednotky

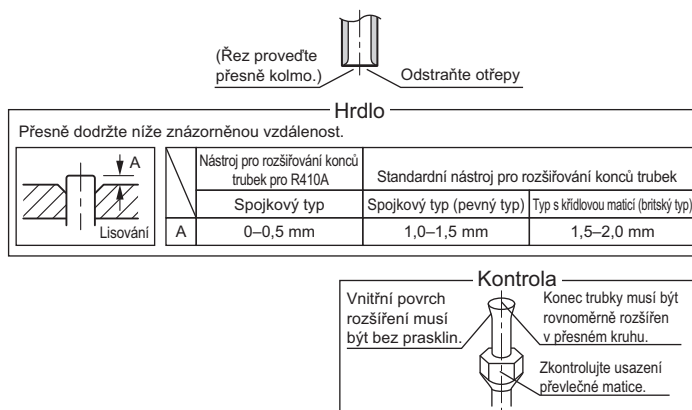
1. Instalace venkovní jednotky.

- 1) Při instalaci venkovní jednotky se řiďte pokyny v části "Bezpečnostní opatření pro výběr místa instalace" a "Nákres instalace venkovní jednotky."

Instalace venkovní jednotky

2. Rozšiřování konců trubek

- 1) Uřízněte konec trubky pomocí řezáku trubek.
- 2) Odstraňte ořepy s uříznutým koncem směřujícím dolů, aby se piliny a třísky nemohly dostat do trubky.
- 3) Umístěte na trubku převlečnou matici.
- 4) Proveďte rozšíření trubky.
- 5) Zkontrolujte, že je rozšíření trubky správně provedeno.



! VÝSTRAHA

- 1) Na rozšířenou část nepoužívejte minerální olej.
- 2) Zabraňte vniknutí minerálního oleje do systému. Snížila by se životnost jednotek.
- 3) Nikdy nepoužívejte potrubí, které bylo již použito pro předchozí instalace. Používejte pouze díly dodané s jednotkou.
- 4) Kvůli garanci životnosti nikdy k této jednotce R410A neinstalujte sušičku.
- 5) Vysoušecí materiál může rozpouštět a poškozovat systém.
- 6) Nedokonalé rozšíření konců trubek může mít za následek únik plynného chladiva.

3. Potrubí chladiva

! UPOZORNĚNÍ

- 1) Použijte převlečnou matici upevněnou k hlavní jednotce. (Aby se zabránilo prasknutí matice stárnutím.)
- 2) Aby se zabránilo úniku plynu, naneste chladivový olej pouze na vnitřní povrch rozšíření. (Používejte chladivový olej pro R410A.)
- 3) Při utahování převlečných matic použijte momentové klíče, aby se zabránilo poškození matic a únikům plynu.

Vyrovnejte středy obou rozšíření (kuželek) a utáhněte matice rukou o 3 nebo 4 otočky. Poté je pevně dotáhněte momentovým klíčem.



Utahovací moment převlečné matice	
Plynové potrubí	Kapalinové potrubí
3/8 palce	1/4 palce
32,7–39,9 N • m (333–407 kgf • cm)	14,2–17,2 N • m (144–175 kgf • cm)

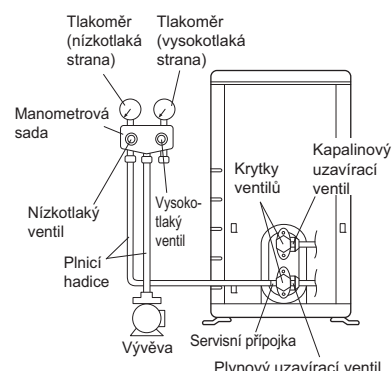
Utahovací moment krytu ventilu	
Plynové potrubí	Kapalinové potrubí
3/8 palce	1/4 palce
21,6–27,4 N • m (220–280 kgf • cm)	21,6–27,4 N • m (220–280 kgf • cm)
Krytka servisní přípojky utahovací moment	10,8–14,7 N • m (110–150 kgf • cm)

4. Odvzdušnění a kontrola úniku plynu

- Jakmile je instalace potrubí dokončena, je nutné provést odvzdušnění a zkontrolovat, zda nedochází k únikům plynu.

⚠ VÝSTRAHA

- 1) Do chladicího okruhu nepřidávejte žádné jiné chladivo, než předepsané chladivo (R410A).
 - 2) Když dojde k úniku plynného chladiva, vyvětrejte místnost co možná nejdříve a co možná nejvíce.
 - 3) Chladivo R410A, stejně jako ostatní chladiva, musí být vždy regenerováno a nikdy nesmí být vypouštěno do okolního prostředí.
 - 4) Používejte vývěvu výhradně pro R410A. Používání stejné vývěvy pro různá chladiva může mít za následek poškození vývěvy nebo jednotky.
- Jestliže používáte přídatné chladivo, proveďte vypuštění vzduchu z potrubí chladiva a z vnitřní jednotky pomocí podtlakového čerpadla a pak proveďte plnění přídatného chladiva.
 - K ovládání dřívku uzavíracího ventilu použijte klíč s šestihrannou hlavou (4 mm).
 - Veškeré spoje potrubí chladiva musí být utaženy momentovým klíčem a předepsaným utahovacím momentem.



1) Připojte plnicí hadici (vystupující z nízkotlakého ventilu) k servisní přípojce plynového uzavíracího ventilu.



2) Úplně otevřete nízkotlaký ventil (Lo) a úplně zavřete vysokotlaký ventil (Hi) redukčního ventilu.
(Vysokotlaký ventil následně nevyžaduje žádnou obsluhu.)



3) Vakuujte a ujistěte se, že tlakoměr pro nízkotlakou stranu udává hodnotu $-0,1 \text{ MPa}$ (-76 cmHg)*1.



4) Zavřete nízkotlaký ventil (Lo) a zastavte vývěvu.
(Udržujte tento stav po dobu několika minut, abyste se ujistili, že se ukazatel kombinovaného tlakoměru neposune zpět.)*2.



5) Sundejte krytky z kapalinového uzavíracího ventilu a plynového uzavíracího ventilu.



6) Pomocí šestihranného klíče otevřete kapalinový uzavírací ventil otočením jeho dřívku o 90° proti směru hodinových ručiček.
Po 5 sekundách ventil zavřete a zkontrolujte únik plynu.
S použitím mýdlové vody zkontrolujte únik plynu z rozšíření konců trubek vnitřní jednotky, rozšíření konců trubek venkovní jednotky a z vřeten ventilů.
Po dokončení kontroly odstraňte veškerou mýdlovou vodu.



7) Odpojte plnicí hadici ze servisní přípojky uzavíracího ventilu plynu a pak úplně otevřete uzavírací ventily kapaliny a plynu.
(Nepokoušejte se otáčet dřívkem ventilu za jeho doraz.)



8) Utáhněte krytky ventilů a krytky servisních přípojek pro uzavírací ventily kapaliny a plynu momentovým klíčem předepsanými utahovacími momenty.

*1. Délka potrubí vs. doba provozu podtlakového čerpadla.

Délka potrubí	Do 15 metrů	Více než 15 metrů
Doba provozu	Nejméně 10 min.	Nejméně 15 min.

*2. Pokud se ukazatel kombinovaného tlakoměru posune zpět, může být v chladivu obsažena voda nebo mohlo dojít k uvolnění potrubního spoje. Zkontrolujte všechny spoje potrubí a dle potřeby dotáhněte matice, poté zopakujte kroky 2) až 4).

Instalace venkovní jednotky

5. Doplnění chladiva

Na typovém štítku zařízení zkontrolujte typ chladiva, které se má použít.

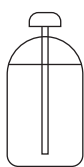
Bezpečnostní opatření při doplňování chladiva R410A

Plnění provádějte z kapalinového potrubí v kapalně formě.

Jedná se o chladivo smíšeného typu, proto jeho doplňování v plynné formě může způsobit změnu složení chladiva, což může bránit normálnímu provozu.

- 1) Před plněním zkontrolujte, zda má tlaková nádoba připojenou přečerpávací hadici nebo ne. (měla by být označena slovy jako "hadice pro plnění kapaliny připojena".)

Plnění z láhve s připojenou přečerpávací hadicí



Při plnění nechte nádobu ve svislé poloze.

(Uvnitř je přečerpávací (sifonová) trubka, proto nádobu není nutné při plnění kapaliny otočit dnem vzhůru.)

Plnění z ostatních nádob



Při plnění otočte nádobu dnem vzhůru.

- Ujistěte se, že používáte nástroje vhodné pro chladivo R410A, aby byl zajištěn tlak a zabránilo se vniknutí cizích předmětů.

Důležité informace ohledně použitého chladiva

Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny podléhající Kjótskému protokolu. Tyto plyny nevypouštějte do atmosféry.

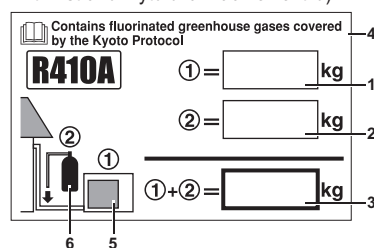
Typ chladiva: **R410A**

Hodnota GWP⁽¹⁾: **1975** ⁽¹⁾ GWP = global warming potential – potenciál globálního oteplování

Vyplňte prosím nesmazatelným inkoustem,

- ① tovární náplň chladiva ve výrobku,
 - ② doplňující množství chladiva naplněného v místě instalace a
 - ① + ② celkovou náplň chladiva
- na štítku chladiva dodaném s tímto výrobkem.

Vyplněný štítek musí být nalepen v blízkosti plnicí přípojky chladiva výrobku (např. na vnitřní stranu krytu uzavíracího ventilu).



- 1 Tovární náplň chladiva ve výrobku:

viz typový štítek jednotky

- 2 Doplnující množství chladiva naplněného v místě instalace

- 3 Celková náplň chladiva

- 4 Obsahuje fluorované skleníkové plyny podléhající Kjótskému protokolu

- 5 Venkovní jednotka

- 6 Láhev na chladivo a rozdělovací potrubí pro plnění

POZNÁMKA

Národní implementace směrnic EU u některých fluorovaných skleníkových plynů může vyžadovat jejich uvedení v příslušném oficiálním jazyce na jednotce. Proto je s jednotkou dodáván vícejazyčný štítek označující fluorované skleníkové plyny.

Pokyny pro nalepení jsou znázorněny na zadní straně tohoto štítku.

6. Chladivové potrubí

6-1 Varování při manipulaci s potrubím

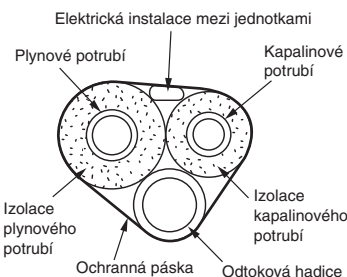
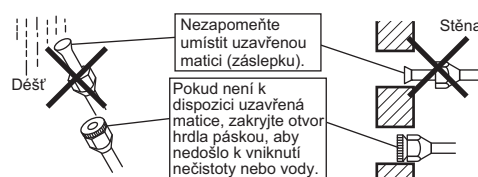
- 1) Chraňte otevřený konec potrubí před prachem a vlhkostí.
- 2) Veškeré ohyby potrubí musí být co možná nejmírnější.
Pro ohýbání používejte ohýbačku trubek.

6-2 Volba mědi a tepelné izolace

Když používáte komerční měděné potrubí a armatury, dodržujte následující pokyny:

- 1) Izolační materiál: Polyetylenová pěna
Intenzita přestupu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/(mh • °C))
Povrch chladivového potrubí dosahuje teploty až 110 °C.
Zvolte takové materiály tepelné izolace, které vydrží tuto teplotu.
- 2) Provedte izolaci jak plynového, tak kapalinového potrubí a zajistěte rozměry izolace uvedené níže.

Plynová strana	Kapalinová strana	Tepelná izolace plynového potrubí	Tepelná izolace kapalinového potrubí
Vněj. prům. 9,5 mm	Vněj. prům. 6,4 mm	Vnitř. prům. 12–15 mm	Vnitř. prům. 8–10 mm
Minimální poloměr ohybu		Tloušťka min. 10 mm	
30 mm nebo více			
Tloušťka 0,8 mm (C1220T-O)			



- 3) Použijte samostatná tepelně izolovaná potrubí pro plynné chladivo a pro kapalně chladivo.

Úspora energie v pohotovostním režimu

Funkce úspory energie v pohotovostním režimu vypíná napájení venkovní jednotky a přepíná vnitřní jednotku do pohotovostního režimu, a tím se snižuje spotřeba energie klimatizačního zařízení.

Funkce úspory elektrické energie v pohotovostním režimu pracuje u následujících vnitřních jednotek.

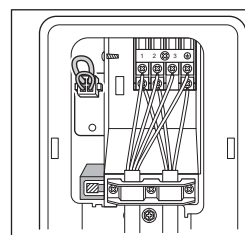
FTXL20G2V1B

UPOZORNĚNÍ

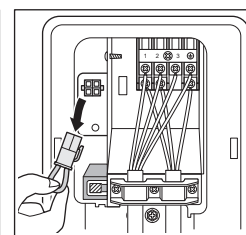
Funkci úspory elektrické energie v pohotovostním režimu nelze použít pro jiné modely, než které jsou specifikovány.

■ Postup pro zapnutí funkce úspory elektrické energie

- 1) Zkontrolujte, zda je vypnut hlavní zdroj napájení.
Pokud tomu tak není, vypněte jej.
- 2) Odstraňte kryt uzavíracího ventilu.
- 3) Odpojte selektivní konektor pro úsporu elektrické energie v pohotovostním režimu.
- 4) Zapněte hlavní zdroj napájení.



Funkce úspory energie v pohotovostním režimu vypnuta.



Funkce úspory energie v pohotovostním režimu zapnuta.

Před odpojením konektoru je funkce úspory elektrické energie v pohotovostním režimu vypnuta.

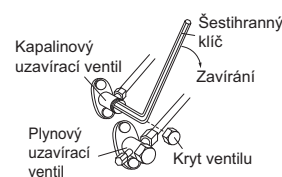
UPOZORNĚNÍ

- 1) Než připojíte nebo odpojíte selektivní konektor pro úsporu elektrické energie v pohotovostním režimu, ujistěte se, že hlavní zdroj napájení je vypnutý.
- 2) Selektivní konektor pro úsporu elektrické energie v pohotovostním režimu je nutný, pokud je připojena jiná, než výše uvedená vnitřní jednotka.

Funkce odčerpání

Když provádíte přemístění nebo likvidaci jednotky, nezapomeňte odčerpat chladivo, aby nebylo jeho únikem ohroženo životní prostředí.

- 1) Sundejte kryt z kapalinového uzavíracího ventilu a plynového uzavíracího ventilu.
- 2) Spustte režim nuceného chlazení.
- 3) Po uplynutí pěti až deseti minut uzavřete kapalinový uzavírací ventil pomocí šestihranného klíče.
- 4) Po dvou až třech minutách zavřete plynový uzavírací ventil a zastavte režim nuceného chlazení.



Jak spustit režim nuceného chlazení

■ Pomocí tlačítka Zapnuto/Vypnuto vnitřní jednotky

Stiskněte a podržte tlačítko "ON/OFF" vnitřní jednotky alespoň na 5 sekund. (Jednotka se spustí.)

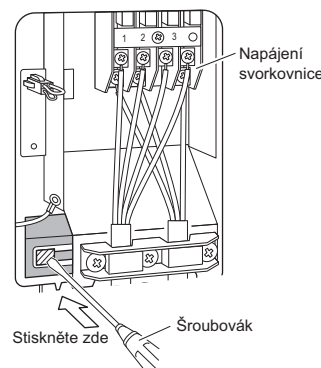
- Režim nuceného chlazení se automaticky vypne přibližně po 15 minutách. Chcete-li nuceně zastavit zkušební provoz, stiskněte tlačítko "ON/OFF" vnitřní jednotky.

■ Pomocí hlavního dálkového ovladače jednotky

- 1) Stiskněte tlačítko "ON/OFF". (Jednotka se spustí.)
- 2) Stiskněte současně tlačítko "TEMP" a "MODE".
- 3) Stiskněte dvakrát tlačítko "MODE".
(zobrazí se "T" a jednotka zahájí zkušební provoz.)
- 4) Pro návrat do režimu chlazení stiskněte tlačítko "MODE".
• Režim zkušebního provozu se automaticky vypne přibližně po 30 minutách. Chcete-li nuceně zastavit zkušební provoz, stiskněte tlačítko "ON/OFF".

■ Pomocí spínače nuceného chlazení venkovní jednotky (s vypnutou funkcí funkce úspory elektrické energie)

- 1) Pomocí šroubováku zatlačte na "ON". Jednotka se spustí.
- 2) Je vybrán režim nuceného chlazení, který se ukončí přibližně za 15 minut.



Selektivní konektor pro použití funkce úspory elektrické energie v pohotovostním režimu (s vypnutou funkcí úspory elektrické energie v pohotovostním režimu)

⚠ UPOZORNĚNÍ

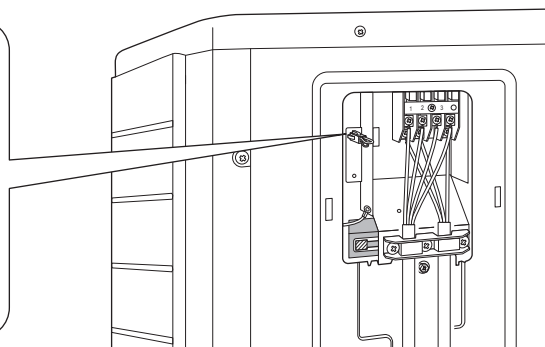
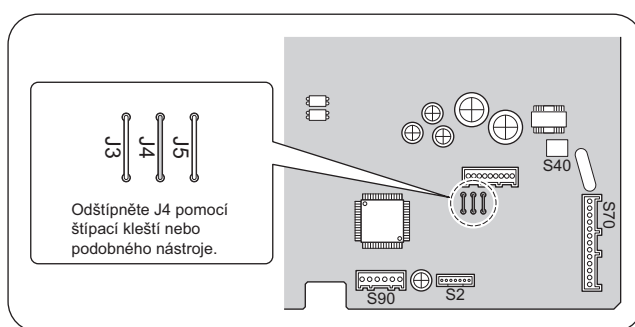
- 1) Při stisknutí spínače se nedotýkejte svorkovnice. Je zde vysoké napětí, takže by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- 2) Po uzavření kapalinového uzavíracího ventilu uzavřete do tří minut plynový uzavírací ventil, poté vypněte nucený provoz.

Nastavení pro technické prostory (pouze RXL25/35J3V1B+RXL20/25K3V1B+RXL35K2V1B) (chlazení při nízkých venkovních teplotách)

Tato funkce je omezena pouze pro technické prostory (cílem klimatizace je vybavení (například počítač)).

Nikdy nepoužívejte v obytných prostorech nebo kancelářích (prostor, kde se nachází lidé).

- 1) Přerážnutí propojky 4 (J4) na obvodové desce rozšíří provozní rozsah až na -15°C . Provoz se však zastaví, pokud venkovní teplota klesne pod -20°C a spustí, jakmile teplota opět vzroste.



⚠ UPOZORNĚNÍ

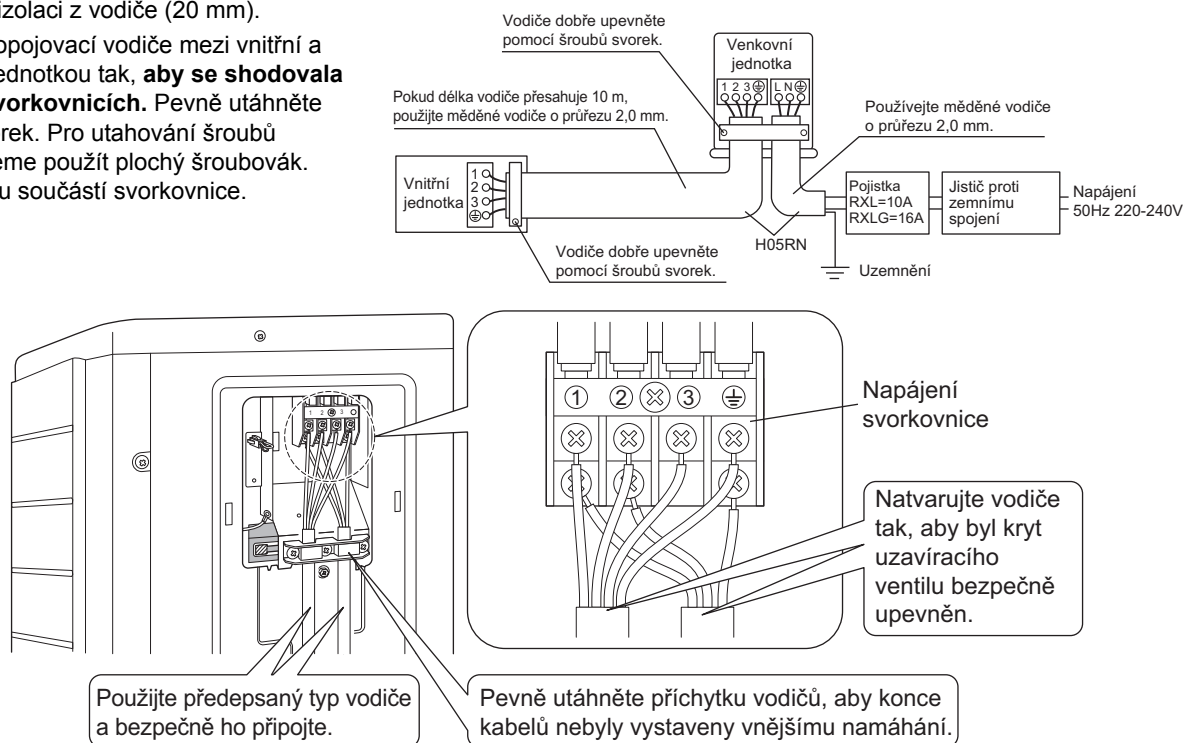
- 1) Jestliže je venkovní jednotka nainstalována v místě, kde je tepelný výměník jednotky vystaven působení přímého větru, zajistěte stěnu, která jej bude chránit.
- 2) Vnitřní jednotka může vytvářet přerušovaný hluk v důsledku zapínání a vypínání venkovního ventilátoru při použití nastavení pro technické místnosti.
- 3) Neumísťujte zvlhčovače nebo jiné předměty, které by mohly zvýšit vlhkost v místnostech, kde se používá nastavení pro technické místnosti. Zvlhčovač může způsobit stříkání kapek z výstupního otvoru vnitřní jednotky.
- 4) Přerážnutí propojky 4 (J4) nastaví ventilátor vnitřní jednotky na nejvyšší pozici. Upozorněte na to uživatele.

Elektrické vedení

⚠ VÝSTRAHA

- 1) Nepoužívejte propojené vodiče, splétané vodiče, prodlužovací kabel nebo přípojky starburst. Může dojít k přehřátí, zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
 - 2) Nepoužívejte uvnitř výrobku místně zakoupené elektrické díly. (Neprovádějte větvení napájení pro čerpadlo kondenzátu, např. ze svorkovnice.) Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
 - 3) Nezapomeňte nainstalovat jistič proti zemnímu spojení. (Takový, který dokáže zvládnout vyšší harmonické proudy.) (Tato jednotka používá inverter (měnič), což znamená, že musí být použit jistič proti zemnímu spojení schopný zvládat harmonické proudy, aby se zabránilo poruše samotného jističe.)
 - 4) Použijte jistič s odpojením všech pólů se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm.
 - 5) Nezapojujte k vnitřní jednotce napájecí vodič. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Nezapínejte hlavní vypínač, dokud nejsou veškeré práce hotovy.

- 1) Odstraňte izolaci z vodiče (20 mm).
- 2) Připojte propojovací vodiče mezi vnitřní a venkovní jednotkou tak, **aby se shodovala čísla na svorkovnicích**. Pevně utáhněte šrouby svorek. Pro utahování šroubů doporučujeme použít plochý šroubovák. Šrouby jsou součástí svorkovnice.



Dodržujte níže uvedené pokyny, když připojujete vodiče k napájecí svorkovnici.

Bezpečnostní opatření pro napájecí vedení.

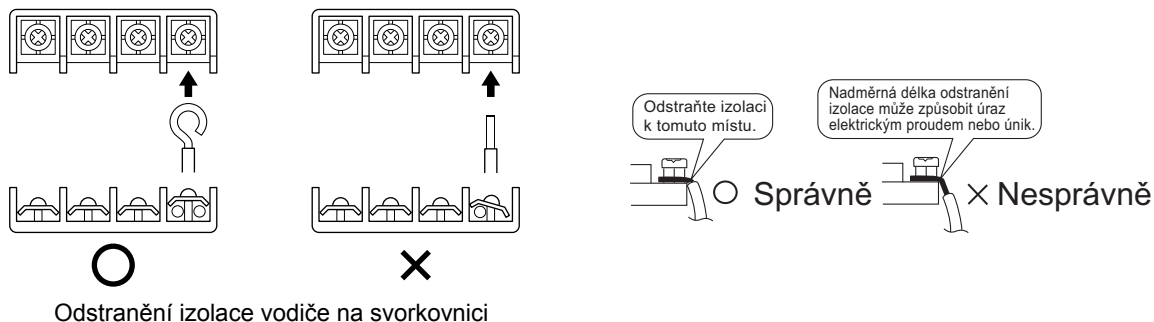
Pro připojení napájení ke svorkovnici použijte lisovací kabelové očko. Pokud je není možné použít z nevyhnutelných důvodů, dodržujte následující pokyny.

Umístěte lisovací koncovku s kabelovým očkem až na krytou část vodiče a dobře ji připevněte na místo.



⚠ UPOZORNĚNÍ

Při připojování propojovacích vodičů mezi jednotkami ke svorkovnici pomocí jednožilových vodičů zajistěte jejich zkroucení. Nesprávné provedené zapojení může způsobit nahromadění tepla a požár.



- 3) Potáhnutím za vodič zkontrolujte, že se nerozpojí. Poté připevněte vodič pomocí šroubovací příchytky.

Schéma zapojení

	: Svorkovnice
	: Konektor
	: Připojka

BLK	: Černá
BLU	: Modrá
BRN	: Hnědá
GRN	: Zelená

Poznámky	: Požadavky na napájení viz typový štítek.
	: IN CASE OF COOLING ONLY TYPE
	: INDOOR
	: OUTDOOR
	: CONDENSER
	: DISCHARGE
	: DRAIN PAN HEATER

	: Místní elektrická instalace
	: Konektor relé
	: Svorka

ORG	: Oranžová
RED	: Červená
WHT	: Bílá
YLW	: Žlutá

V případě typu pouze s chlazením

Vnitřní

Venkovní

Kondenzátor

Výstupní

Ohříváč vany na kondenzát

Tabulka součástí pro schéma zapojení

C5,C6,C119	.....	Kondenzátor
DB1,DB2,DB3	.....	Diodový můstek
E1H	.....	Ohříváč
FU1,FU2,FU3,		
FU4,FU5	.....	Pojistka
FU6	.....	Místní pojistka
IPM1,IPM2	.....	Inteligentní napájecí modul
L	.....	Fáze
L1	.....	Cívka
L1R	.....	Tlumivka
M1C	.....	Motor kompresoru
M1F	.....	Motor ventilátoru
MRCW,MR30,		
MRM10,MRM20	.....	Magnetické relé
N	.....	Nulový
Q1L	.....	Ochrana proti přetížení

PCB1,PCB2,		
PCB3	.....	Obvodová deska (karta)
S10,S11,S20,S40,		
S50,S70,S80,S90,		
S100,S110,HL3,		
HN3,X11A,X12A	.....	Konektor
R1T,R2T,R3T	.....	Termistor
S1T	.....	Termostat
SA1	.....	Pojistka proti rázovému proudu
Q1DI	.....	Detektor zemního spojení
SW1	.....	Spínač nuceného režimu
V1,V2,V3	.....	Varistor
X1M	.....	Svorkový pásek
Y1E	.....	Cívka elektronického expanzního ventilu
Y1R	.....	Cívka reverzního elektromagnetického ventilu
Z1C,Z2C,Z3C	.....	Feritové jádro
	.....	Ochranné uzemnění

Zkušební provoz a závěrečná kontrola

1. Zkušební provoz a zkoušky

1-1 Změřte napájecí napětí a ujistěte se, že spadá do stanoveného rozsahu.

1-2 Zkušební provoz by měl být proveden v režimu chlazení nebo topení.

- V režimu chlazení zvolte nejnižší programovatelnou teplotu; v režimu topení zvolte nejvyšší programovatelnou teplotu.

- 1) Zkušební provoz může být zrušen v kterémkoliv režimu v závislosti na pokojové teplotě.

- 2) Po dokončení zkušebního provozu nastavte teplotu na normální úroveň (26 °C až 28 °C v režimu chlazení, 20 °C až 24 °C v režimu topení).

- 3) Z důvodů ochrany systém zablokuje opětovné spuštění činnosti po dobu 3 minut po vypnutí.

1-3 Proveďte zkušební provoz podle návodu k obsluze, abyste se ujistili, že všechny funkce (například pohyb mřížky) a součásti pracují správně.

- Klimatizační jednotka vyžaduje v pohotovostním režimu malé množství energie. Jestliže plánujete, že systém nebude určitou dobu po instalaci používán, odpojte jistič, aby nedocházelo ke zbytečnému odběru elektrické energie.
- Jestliže jistič vypne napájení klimatizačního zařízení, systém po obnovení napájení obnoví původní provozní režim.

2. Zkušební položky

Zkušební položky	Příznak	Kontrola
Vnitřní a venkovní jednotky jsou nainstalovány správně na pevných základech.	Pád, vibrace, hluk	
Žádný únik plynného chladiva.	Nekompletní funkce chlazení/vytápění	
Plynové a kapalinové potrubí chladiva a odtoková prodlužovací hadice vnitřní jednotky jsou tepelně izolovány.	Únik vody	
Vypouštěcí potrubí je správně nainstalováno.	Únik vody	
Systém je řádně uzemněný.	Elektrický svod	
Pro propojení jsou použity předepsané vodiče.	Nefungující nebo spálené	
Sání nebo výstup vnitřní nebo venkovní jednotky mají zajištěn volný průchod vzduchu. Uzavírací ventily jsou otevřeny.	Nekompletní funkce chlazení/vytápění	
Vnitřní jednotka správně přijímá příkazy z dálkového ovladače.	Nepracuje	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin



3P291651-8L 2013.06